

《翻译硕士英语》考试大纲

一、考试目的

《翻译硕士英语》为翻译硕士研究生入学考试规定科目之一，是测试应试者单项和综合语言能力的尺度参照性水平考试。考试的目的是考察考生是否具备进行 MTI 学习所要求的英语水平。试题难度相当于英语专业八级考试。

二、考试的性质和范围

考查考生英语语言的综合运用能力、语言文化鉴赏能力、对不同文体和修辞手段的认识、翻译以及写作实践能力。考试范围包括 MTI 考生应具备的英语词汇量、语法知识以及英语阅读、翻译与写作等方面的技能，能熟练掌握正确的外语语法、结构、修辞等语言规范知识。具有较强的阅读理解能力、英汉互译能力和外语写作能力。

三、考试基本要求

1. 具备一定中外文化，以及政治、经济、卫生等方面的背景知识。
2. 具备扎实的英汉两种语言的基本功。
3. 具备较强的英汉/汉英转换能力。

四、考试形式和试卷结构

本考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法，强调考生的英语综合能力。

五、考试内容

本考试包括 5 个部分：词汇语法、完形填空、阅读理解、翻译、英语写作。本试卷满分为 100 分，考试时间为 180 分钟。

(一) 词汇语法

1. 考试要求

具有良好的英语基本功，认知词汇量在 10,000 以上，掌握 6,000 个以上的积极词汇，即能正确而熟练的运用词汇及其常用搭配。

2. 题型

单项选择题：第 1 - 20 小题，每小题 0.5 分，共 10 分。

(二) 完形填空

1. 考试要求

根据语境进行分析推理、语篇理解能力和实际运用语言的能力，运用语言补全所缺失信息的能力。

2. 题型

单项选择题：第 21 - 30 小题，每小题 1 分，共 10 分。

(三) 阅读理解

1. 考试要求

常见英语百科全书或其他工具书上的词条、英语通俗杂志上的文章、历史传记及文学作品评论或介绍等文章，既能理解其主旨和大意，又能分辨出其中的事实与细节，并能理解其中的观点和隐含意义。

2. 题型

单项选择题：第 31 - 50 小题，每小题 2 分，共 40 分。

(四) 翻译

1. 考试要求

运用英语词汇量、语法知识以及英汉两种语言转换的基本技能。译文需忠实原文，语言通顺、流畅。

2.题型

主观题：第 51 题，共 20 分。

(五) 英语写作

1.考试要求

根据所给的题目及具体要求，在规定时间内，撰写一篇 400 个单词左右的英文命题作文。文章主题以大学生活和社会现象为主,文章体裁为说明文或议论文，兼有记叙和描述。要求主题明确、内容充实、表达得体、词汇丰富、语言流畅

2.题型

主观题：第 52 题，共 20 分。

表 1-1 为翻译硕士英语考试内容

表 1-1 为翻译硕士英语考试内容一览表

序号	考试内容	题型及题量	分值/分	时间/分钟
1	词汇语法	单项选择题/20 题	10	20
2	完形填空	单项选择题/10 题	10	20
3	阅读理解	单项选择题/20 题	40	60
4	翻译	主观题/1 题	20	40
5	英语写作	主观题/1 题	20	40
共计	——	——	100	180